

**Zeitschrift:** Pro Senectute : schweizerische Zeitschrift für Altersfürsorge, Alterspflege und Altersversicherung

**Herausgeber:** Schweizerische Stiftung Für das Alter

**Band:** 36 (1958)

**Heft:** 3

**Artikel:** La maison de vacances des vieux va ouvrir ses portes

**Autor:** H.V.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-722933>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Kleinen entzündet, dann machen wir vielleicht die Entdeckung, dass unser letztes Lebensstadium wesentlich gewinnt, wenn wir unsren lieben Nebenmenschen etwas mehr und öfters mit Freundlichkeiten bedenken. Ein aufmunterndes Wort, ein herzlich gemeintes «Danke» vermag eine kühle Atmosphäre aufzuheitern. Es braucht ja so wenig. Die Wirkung kommt jedoch weniger vom Worte selbst als von der Ausstrahlung der Güte deines Herzens.»

A. L. V.

## **La maison de vacances des vieux va ouvrir ses portes**

Grâce à la Commune libre de Plainpalais, à son «maire» Harry-Marc, à tous ceux qui l'ont soutenue, les personnes âgées de notre ville, qui ne disposent que de maigres revenus, pourront passer de belles vacances, dans un site agréable, aux portes de Genève.

En effet, le spacieux «Paradou», situé à la sortie de Viry, en Haute-Savoie, sur la route de Bellegarde, acheté pour 55 000 francs suisses, par la Commune libre, qui a constitué une fondation, placée sous la surveillance du Conseil d'Etat, va ouvrir ses portes à mi-juin.

Chaque semaine, durant la belle saison, une vingtaine de vieillards se succéderont dans cette demeure que peintres, maçons, colleurs et autres maîtres d'état achèvent de transformer et de rénover. Et que de dévouements! Un magasinier d'une manufacture de tabacs a offert ses quinze jours de vacances pour aménager les chemins du parc (de 11 500 mètres carrés); un petit entrepreneur de carrelage vient mettre la main «à la pâte» à chaque fin de semaine; d'autres entreprises ont offert les papiers peints, des installations électriques, des postes de radio et j'en passe. C'est là un élan de solidarité qui mérite d'être connu.

Pour son premier été, la Maison de vacances des anciens — tel est son titre officiel — accueillera gratuitement quelque deux cents hommes et femmes âgés, qui ne disposent, pour subsister, que de 120 à 200 francs par mois. C'est dire que, pour eux, les vacances ne seraient pas possibles autrement. La plupart seront logés dans des chambres individuelles et les repas seront servis dans deux sympathiques salles à manger, dont l'aménagement

s'achève au rez-de-chaussée. Durant tout l'été, Harry-Marc séjournera à Viry, afin de surveiller les fourneaux et mettre en marche l'exploitation de cette colonie de vacances, la première du genre qui ait été créée, non seulement chez nous, mais sur le continent.

Une vaste véranda couverte, une terrasse ombragée, un parc, qu'il a fallu débrousser, et un délicieux pavillon, qui deviendra salon de lecture et fumoir, permettront aux hôtes de la maison de couler des heures paisibles, heureuses, et sans souci. Une sortie est également prévue, avec la collaboration d'automobilistes complaisants, et goûter en plein air.

Le mobilier, la literie, la vaisselle et tout ce qui est nécessaire à l'équipement confortable de cette maison vont être incessamment transportés à Viry. Pour cela, il faut encore quelques milliers de francs et c'est pourquoi, samedi et dimanche prochains, sur la plaine de Plainpalais, de grandes manifestations seront organisées, avec le concours des autorités de la Commune libre de Plainpalais, sa garde du Pélican, et quantité de bonnes volontés. Le clou de ces fêtes sera le tir d'un somptueux feu d'artifice, offert par la maison Hamberger, de Brienz, celle-là même qui prépare le feu des Fêtes de Genève, et un bal en plein air, tout cela ayant lieu samedi soir. Il y aura également plusieurs pesées du «maire» Harry-Marc et des attractions foraines. L'accès à toutes ces manifestations, y compris le feu d'artifice, sera gratuit. Qu'on se le dise donc: c'est pour les vieux, qui n'arrivent que tout juste à nouer les deux bouts.

H. V.

## **Autoparkplatz-Wärter dringend erwünscht**

Es ist unverständlich, dass die Institution der Autoparkplatz-Wärter, welche sich in ausländischen Grossstädten längst glänzend bewährte, bis heute hier nicht Fuss gefasst hat.

Täglich (mit Ausnahme sonntags) spielen sich an den beiden Zürcher Parkplätzen, Gessnerallee und Escherwiese beim Claridenhof, die gleichen lästigen Szenen ab: Der parkplatzsuchende Automobilist schwenkt in die Einfahrt ein, fährt dann möglichst langsam, nach einem freien Platz Ausschau haltend, muss öfters vergeblich anhalten, weil in einer vermeintlichen Lücke bereits ein Kleinwagen parkiert ist. Also muss weitergefahren werden.